



BERETTA



MOD. 92 FS
ELECTRIC AIRSOFT / cal. 6 mm

IT Istruzioni per l'uso 3 - 10





EN Operating instructions 11 - 18

DE Bedienungsanleitung 19 - 26

FR Mode d'emploi 27 - 34

ES Manual de instrucciones 35 - 42

INTRODUZIONE | INTRODUCTION | EINLEITUNG | INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN

				
IT	Descrizione	Utilizzo	Manutenzione	Norme di sicurezza
EN	Description	Operation	Maintenance	Safety instructions
DE	Benennung	Bedienung	Pflege	Sicherheitshinweise
FR	Désignation des pièces	Emploi	Entretien	Consignes de sécurité
ES	Designación	Reglaje	Cuidados	Instrucciones de seguridad

FR

Cette boîte contient: un pistolet factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles factices d'armes tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives, et dont l'énergie est inférieure à 0,5 joule. **En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.**

- Distribution interdite aux mineurs.
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.



UTILIZZO SICURO DELLE ARMI AD ARIA COMPRESSA

IT

È molto importante essere assolutamente certi di quello che si fa quando si maneggia un'arma. Nell'ottica delle norme di base per un utilizzo sicuro delle armi ad aria compressa, ricordate sempre che toccare un'arma, significa contemporaneamente maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Quando caricate l'arma, attivate sempre la sicura per evitare che involontariamente parta un colpo. Tenete il dito sempre al di fuori del ponticello, fino all'attimo prima di sparare.
- Utilizzate solo i proiettili indicati per quest'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni abilitati dalle autorità di polizia e su terreni che non possano essere oltrepassati dal proiettile. Considerate la portata massima del proiettile.
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricatela soltanto se volete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Controllate che il proiettile non possa rimbalzare. Non sparate mai su superfici lisce, dure o sull'acqua.
- Accertatevi prima di sparare della sicurezza del bersaglio e delle sue immediate vicinanze.
- Controllate sempre se l'arma è scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Tenete l'arma in modo da poterne controllare la direzione della volata anche se inciampate o state cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di portare occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate e riponete al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini) e separata dalle munizioni.
- Affidate quest'arma, insieme con le istruzioni d'uso, esclusivamente a persone
 - che hanno perfetta dimestichezza con il maneggio di quest'arma, e
 - che hanno raggiunto l'età minima legale secondo la legge sulle armi in vigore nel vostro paese.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma deve essere effettuata esclusivamente da ditte o armaioli specializzati.
- Non lasciate mai incustodita l'arma carica.
- Scaricate la vostra arma prima di consegnarla ad altre persone.

RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti. **Attenzione: Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.**



NORME DI SICUREZZA | GARANZIA

IT



ATTENZIONE

Per la vostra e per l'altrui sicurezza, leggete attentamente e completamente le istruzioni d'uso prima di usare l'arma per la prima volta. L'acquirente ed il detentore dell'arma hanno l'obbligo di seguire tutte le regole vigenti per il possesso e l'utilizzo delle armi ad aria compressa. Qualsiasi modifica apportata all'arma è inammissibile in quanto può comportare una variazione della classificazione secondo le norme vigenti sul possesso delle armi. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.



AVVISO

Non agitare o brandire minacciosamente questa arma in pubblico - essa potrebbe essere considerata un'arma da fuoco vera e propria, cosa che costituisce un delitto. Non modificare in nessun caso il colore e le marcature dell'arma nell'intento di farla assomigliare ad una reale arma da fuoco. Un'operazione di questo tipo è pericolosa e può costituire un reato.

GARANZIA

Entro il periodo di garanzia stabilito dalla legge, la ditta Umarex procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell'arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore. Affidate l'arma ad un rivenditore autorizzato, descrivete il problema e consegnate la prova di acquisto.

Le armi ad aria compressa prodotte dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG vengono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt PTB), alle leggi federali, alla normativa CIP e in base al know how acquisito dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG nella fabbricazione di armi sportive.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti nel paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.

DATI TECNICI

Systema:	airsoft a comando elettrico, per sparo semiautomatico	Organi di mira:	tacca di mira e mirino fissi
Fonte d'energia:	n. batterie tipo micro	Lunghezza:	216 mm
AAACalibro:	cal. 6 mm BB	Peso:	258 g
Capacità:	16 colpi	Sicura:	manuale
Energia :	< 0,5 joule	Distanza max. di pericolo:	100 metri
Grilletto:	Single Action		



DESCRIZIONE

IT



**SICURA****IT****! ATTENZIONE**

Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.



Sicura



L'arma è pronta allo sparo non appena afferrate fermamente la sicura dell'impugnatura prima di far partire il colpo.

**PROBLEMI****Problemi****Possibili cause**

	Sicura attivata	batteria / Caricatore vuoto	Canna sporca internamente	Temperature estreme	Munizione sbagliata	Munizione caricata in maniera errata	Dispositivo di mira non regolato correttamente	
L'arma non spara		●	●	●	●	●	●	
Scarsa precisione	●	●			●	●		
Velocità ridotta del proiettile		●	●	●	●	●		



CARICARE IL CARICATORE

IT

ATTENZIONE



Utilizzare solo BB senza difetti: \varnothing 6 mm.

In ogni caso non usare mai i BB seguenti:

❶ con diametro maggiore di 6 mm, ❷ con spigoli vivi, ❸ con metà sfalsate, ❹ usati, sporchi. L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Si consigliano proiettili di precisione del produttore UMAREX/WALTHER. Evitare la penetrazione di sporco e polvere nel caricatore.



Rimuovere il caricatore.



Caricare i BB.



Inserire il caricatore.



INSERIMENTO DELLE BATTERIE

IT



ATTENZIONE

Indicazioni sulle batterie

Le batterie non devono essere sottoposte a fonti di calore eccessivo, come p.e. luce solare, fuoco o simili. Ricaricare solo le batterie ricaricabili. Le batterie usate non devono, per legge, essere smaltite con i comuni rifiuti domestici. Le batterie scariche devono essere consegnate gratuitamente presso i centri di raccolta autorizzati, nei punti vendita o presso il nostro centro di assistenza tecnica. Le batterie e gli accumulatori usati presentano un'alta percentuale di materiali recuperabili. La possibilità di recuperare tali materiali con il processo di riciclaggio, permette di contribuire a preservare importanti risorse e a proteggere l'ambiente da dannosi metalli pesanti. Le batterie che contengono sostanze nocive sono contrassegnate da un simbolo rappresentante un bidone dei rifiuti sbarrato con una X e dal simbolo chimico (Cd, Hg o Pb) del metallo pesante inquinante che contengono. Informarsi presso gli enti locali sui centri di raccolta per lo smaltimento. Le indicazioni per la rimozione delle batterie sono contenute nel manuale del prodotto.

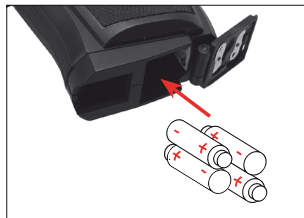


Le batterie primarie e secondarie al litio

Smaltire solo batterie completamente scariche. Se le batterie non sono completamente scariche, prendere provvedimenti atti ad evitare un corto circuito (p.e. isolare gli elettrodi).



Aprire il comparto batterie.

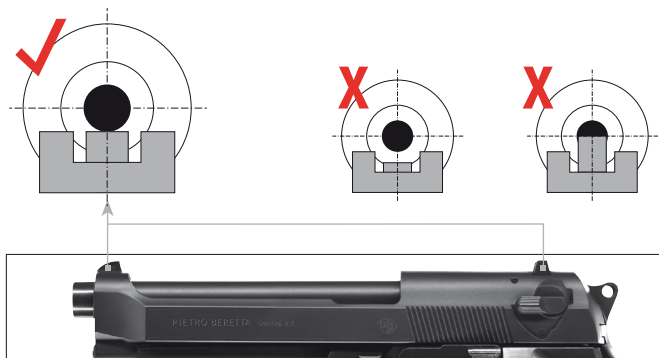


Inserite le 4 batterie AAA (non fornite in dotazione). Verificate la corretta polarità. Chiudete il comparto batterie.

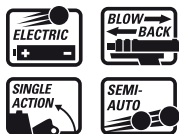


DISPOSITIVO DI MIRA

IT



TIRO



Afferrate fermamente la sicura dell'impugnatura. Azionate il grilletto. Il colpo parte. Per far partire un'altro colpo, azionate nuovamente il grilletto.



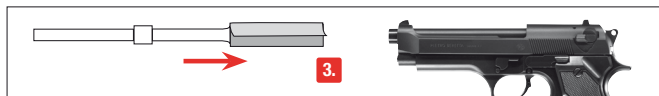
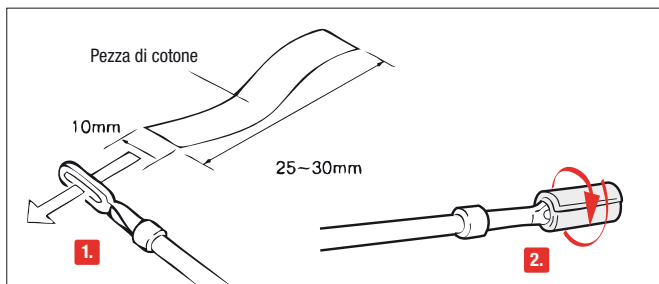
ATTENZIONE

Poiché l'otturatore ripete automaticamente, esiste il pericolo di ferite!



ATTENZIONE

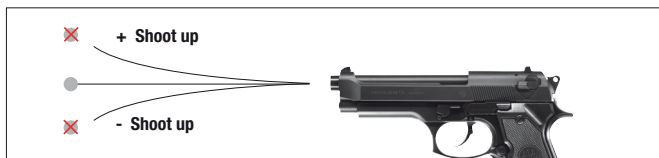
- Non forzare mai l'asta all'interno della canna, per evitare di danneggiarla.
- Non introdurre mai l'olio per armi direttamente nella canna. Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti. Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.



Attivare la sicura prima di procedere alla pulizia. Prendete un'asta sottile lunga circa 30 cm. Avvolgere una pezza di cotone intorno alla sua estremità, inumidire leggermente la pezza con olio per armi e pulire la canna.



SHOOT UP





SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your weapon. The basic principles of weapons safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a weapon as if it was loaded.
- Always put the safety of a weapon to "safe" when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This weapon may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. It is to be made sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load your weapon when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your weapon, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your weapon, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the weapon.
- Always store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of weapons, children) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- This weapon and its instruction manual may only be passed on to persons
 - who are fully familiar with its use and
 - who have reached the legally stipulated minimum age in the respective country.
- Modifications or repairs of weapons are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons are to be handed over to another person.

REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorized centres.



SAFETY INSTRUCTIONS | WARRANTY

EN



CAUTION

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this weapon. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of air guns. Modifying this weapon may result in a change of its classification under weapons law and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.



WARNING

Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, UMAREX will repair or replace your weapon at no charge provided the defect was not caused by you. Return your weapon to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

TECHNICAL DATA

System:	Airsoft with electric drive, semi-automatic fire	Sights:	fixed front and rear
Power Source	4 x batteries micro AAA	Length:	216 mm
Caliber/Ammo:	cal. 6 mm BB	Weight:	258 g
Magazine capacity:	16 shots	Safety:	manual
Energy:	< 0,5 joule	Dangerous area up to:	100 m
Trigger:	Single Action		



DESCRIPTION

EN





SAFETY

EN



CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.



Safe



The pistol is now ready to fire, when you keep the grip-safety pressed during shooting.



PROBLEM SOLUTIONS



Problems

Possible causes

	Safety activated	Battery / Magazine empty	Dirty barrel	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammunition badly loaded	Sight not properly adjusted	
Faulty shooting direction		●	●	●	●	●	●	
Weapon does not shoot	●	●			●	●		
Low shooting speed		●	●	●	●	●		



LOADING THE MAGAZINE

EN

CAUTION



Only use flawless BBs: Never use the following BBs:

❶ diameter larger than 6mm, ❷ with edges, ❸ both halves not aligned, ❹ used, soiled.

Warranty expires if non-recommended BBs are used.

It's recommended to use precision BBs from UMAREX/WALTHER.

To ensure proper operation of the magazine, protect it from dirt and dust.



Remove the magazine.



Load BBs.



Insert magazine.



INSERT THE BATTERIES

EN

CAUTION

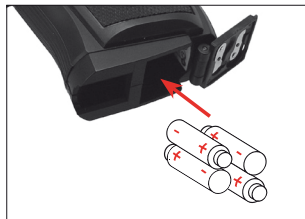
Notes on batteries: Batteries must not be exposed to excessive sources of heat such as sunshine, fire or similar. Only rechargeable batteries may be charged. It is unlawful to dispose of used batteries along with common household waste. You are obligated to dispose of old batteries (free of charge) at a public collection point, a business which will accept their return or at a technical customer service location. Used primary and secondary (rechargeable) batteries contain high percentages of reusable substances, so-called "recoverable resources". By ensuring their recovery through appropriate recycling processes instead of combining them with common waste materials, you make a contribution in preserving important resources and protecting the environment from harmful heavy metal substances. Batteries containing pollutants are marked with the symbol of a crossed-out garbage can and a chemical symbol (Cd, Hg or Pb) which is essential for classification of the polluting heavy metal. Please contact your local authorities for information about disposal facilities.



For lithium-based primary and secondary batteries: Only dispose of completely discharged batteries. If a battery is not completely discharged, precautions must be taken to prevent short circuiting its terminals, e.g. isolation of the terminals.



Open battery compartment.

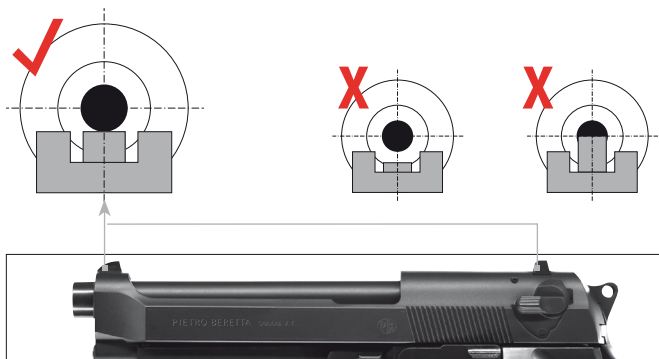


Insert 4 x AAA batteries (not included). Mind their polarities. Close battery compartment.

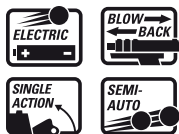


SIGHTS

EN



SHOOTING



Firmly grasp the grip safety. Pull the trigger. The shot is fired. To continue shooting, pull the trigger again.



CAUTION

Don't touch the slide while shooting, because of its reloading movement to avoid injury.



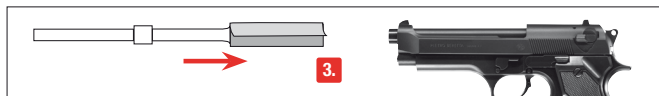
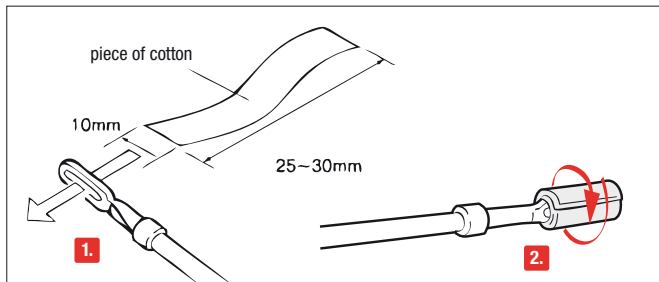
CAUTION

Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage.

Never drip silicone oil directly into the barrel.

A gun that does not work properly is dangerous. Repairing a gun by oneself is difficult, and an incorrectly assembled gun can malfunction in dangerous ways.

Repairs should only be executed by UMAREX authorized centers.

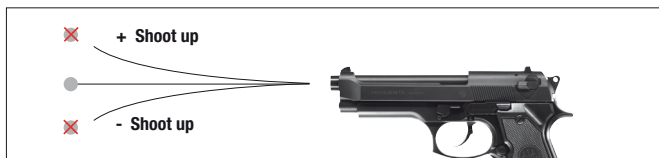


Put the safety on "safe". Prepare a thin rod with a length of approx. 30 cm.

Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil.



SHOOT UP





Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie, auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen
 - die mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind und
 - die über das entsprechende Mindestalter nach dem Waffengesetz in dem jeweiligen Land verfügen.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

**Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/
Büchsenmacher überprüfen und reparieren.**



SICHERHEITSHINWEISE | GARANTIE

DE



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.



WARNUNG

Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. UMAREX Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

TECHNISCHE DATEN

System:	Airsoft mit elektrischem Antrieb, halbautomatisch schießend	Abzug:	Single Action
Energiequelle:	4 x Batterietyp Micro AAA	Visierung:	Kimme und Korn fest
Kaliber:	cal. 6 mm BB	Länge:	216 mm
Magazinkapazität:	16 Schuss	Gewicht:	258 g
Energie:	< 0,5 Joule	Sicherung:	manuell
		Max. Gefahrenbereich bis zu:	100 m



BENENNUNG

DE





SICHERUNG

DE



ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.



Safe



Die Waffe ist schussbereit, wenn Sie die Griffsicherung während des Schießvorgangs fest umschließen.



PROBLEMLÖSUNGEN



Mögliche Gründe

Probleme	Waffe gesichert	Batterien Magazin leer	Lauf verschmutzt	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	Visierung nicht richtig eingestellt	
schlechte Schussleistung		●	●	●	●	●	●	
Waffe schießt nicht	●	●			●	●		
geringe Geschossgeschwindigkeit		●	●	●	●	●		



MAGAZIN LADEN

DE



ACHTUNG



Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: \varnothing 6 mm.

Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln:

1 Durchmesser größer als 6 mm, 2 mit Grat, 3 versetzte Hälften, 4 gebraucht, verschmutzt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers UMAREX/WALTHER. Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz und Staub in das Magazin.



Magazin entnehmen.



BBs laden.



Magazin einsetzen.



EINSETZEN DER BATTERIEN

DE



ACHTUNG

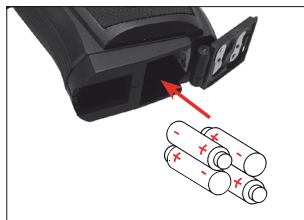
Hinweise zu Batterien: Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme ausgesetzt werden, wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen. Nur wiederaufladbare Batterien dürfen geladen werden. Verbrauchte Batterien dürfen laut Gesetzgeber nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet sie bei einer öffentlichen Sammelstelle für Altbatterien, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Gebrauchte Batterien und Akkus weisen einen hohen Anteil an wieder verwertbaren Materialien, so genannten Wertstoffen auf. Dadurch, dass sie im Recyclingprozess zurück gewonnen werden, statt in den Abfall zu gelangen, leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung wichtiger Ressourcen und Sie schützen die Umwelt vor schädlichen Schwermetallen. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen.



Für Lithium-basierte Primär- und Sekundärbatterien: Nur vollständig entladene Batterien entsorgen. Falls die Batterie nicht vollständig entladen ist müssen Vorkehrungen zur Sicherung gegen Kurzschluss getroffen werden, z.B. Isolierung der Elektroden.



Batteriefach öffnen.

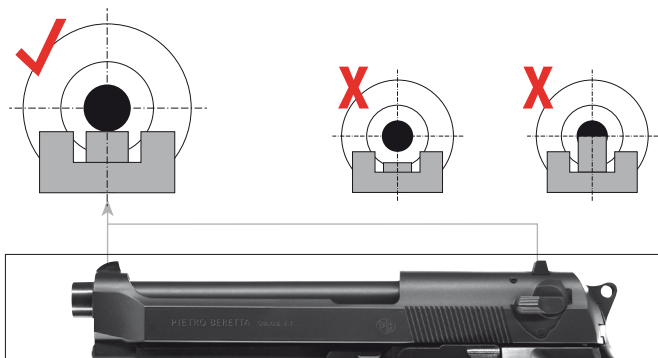


Legen Sie 4 x AAA Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie auf die korrekte Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

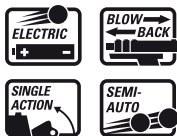


VISIERUNG

DE



SCHIESSEN



Umschließen Sie die Griffsicherung. Abzug betätigen. Der Schuss löst sich. Für einen weiteren Schießvorgang betätigen Sie den Abzug erneut.



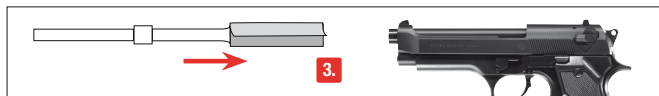
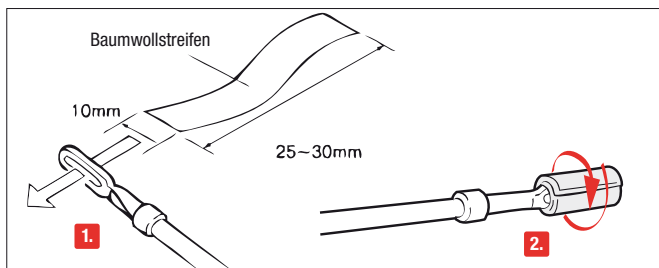
CAUTION

Da der Schlitten automatisch repetiert, besteht Verletzungsgefahr!



ACHTUNG

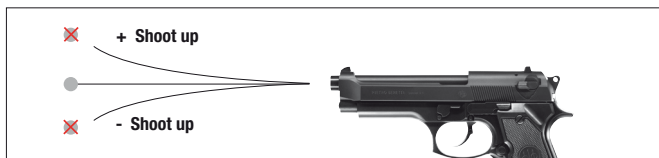
Schieben Sie den Stab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen. Geben Sie niemals das Waffen-Öl direkt in den Lauf. Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen. Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.



Sichern Sie die Waffe. Nehmen Sie einen ca. 30 cm dünnen, langen Stab. Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Waffen-Öl und reinigen Sie damit den Lauf.



SHOOT UP





MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et de manière sûre et devez impérativement respecter les règles de base de tir en toute sécurité à chaque fois que vous manipulez l'arme.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Évitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que l'objectif et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes
 - qui sont le plus possible formées au maniement de cette arme et
 - qui ont atteint l'âge minimum légal selon la loi sur les armes en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme chargée sans surveillance.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.



ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé.

Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.



MISE EN GARDE

Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

GARANTIE

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG dans le domaine des armes.

Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

FICHE TECHNIQUE

Système :	Airsoft à commande électronique, semi-automatique	Dispositif de visée :	hausse et guidon fixe
Source d'énergie :	4 x piles micro AAA	Longueur :	216 mm
Calibre :	cal. 6 mm BB	Poids :	258 g
Capacité :	16 balles	Sécurité :	manuel
Énergie :	< 0,5 joule	Zone de danger s'étendant jusqu'à :	100 m
Détente :	Single Action		



DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR





SÛRETÉ

FR



ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.



Sûreté



Vous pourrez tirer avec l'arme en maintenant la sûreté de la poignée appuyée.



DYSFONCTIONNEMENTS



Dysfonctionnements

mauvaise performance de tir
l'arme ne tire pas
faible vitesse du projectile

Causes possibles

sûreté de l'arme enclenchée	pires / chargeur vide	canon encrassé	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	dispositif de visée mal réglé	
	●	●	●	●	●	●	
●	●			●	●		
	●	●	●	●	●		



CHARGEMENT BILLES BB

FR



ATTENTION



N'utilisez que des billes BB (sans défaut).

N'utilisez jamais les types de billes BB suivants:

① Diamètre supérieur à 6 mm, ② Ebréchées, ③ Dont les moitiés ne coïncident pas, ④ Usées ou sales. Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/WALTHER. Pour garantir le bon fonctionnement du chargeur, faites en sorte que les saletés et poussières n'entrent pas dans le chargeur.



Retirez le chargeur.



Introduisez BBs.



Poussez le chargeur.



INSÉREZ LES BATTERIES

FR

ATTENTION

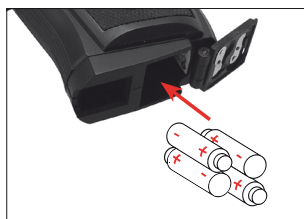
Remarques concernant les piles : Ne pas exposer les piles à une source de chaleur trop importante, comme par exemple aux rayons du soleil, au feu ou semblables. Ne recharger que des piles rechargeables. La loi interdit de jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Vous êtes tenus de les rapporter à un centre public de collecte des piles usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Les piles et accus usagés contiennent un haut pourcentage de matériaux valorisables également appelés matériaux recyclables. Étant donné que ces matériaux sont récupérés pendant le processus de recyclage au lieu d'être éliminés avec les autres déchets, vous contribuez à conserver des ressources importantes et protéger l'environnement des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement. Les piles contenant des produits toxiques sont identifiées par un symbole représentant une poubelle barrée et le symbole chimique du métal lourd (Cd, Hg ou Pb) décisif pour la classification comme contenant des produits toxiques. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés. Consultez le manuel du produit pour savoir comment enlever les piles.



Pour les piles primaires et secondaires à base de lithium : Ne mettre au rebut que des piles entièrement déchargées. Si la pile n'est pas entièrement déchargée, il est nécessaire de prendre des mesures préventives afin de la protéger de tout court-circuit, par ex. par une isolation des électrodes.



Ouvrir le compartiment à pile.

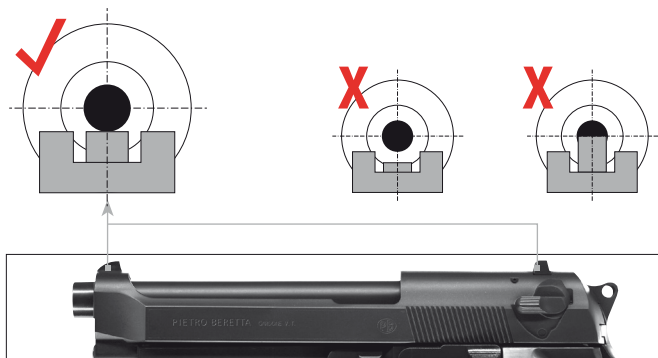


Veiller à respecter la polarité ! Mettre les piles 4 x AAA en place (n'est pas fournie). Fermer le compartiment à pile.

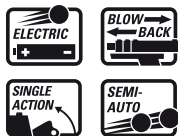


DISPOSITIF DE VISÉE

FR



TIR



Enserrez la sûreté de poignée. Actionnez la détente. Le tir est déclenché.
Pour déclencher un nouveau tir, actionnez une nouvelle fois la détente.



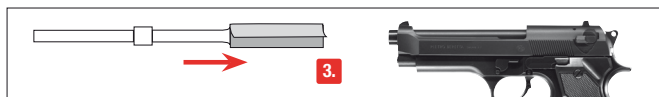
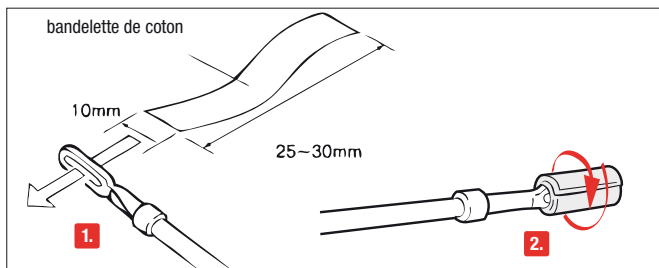
ATTENTION

Ne touchez pas la glissière lorsque vous tirez afin d'éviter de vous blesser et/ou d'endommager le mécanisme.



ATTENTION

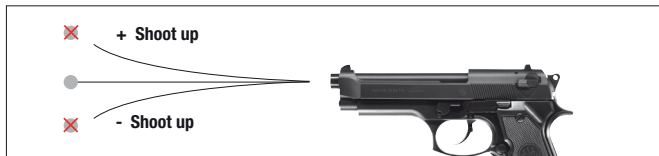
N'enfoncez pas la baguette de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager. Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon. Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux. Attention: seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.



Mettez la sûreté de l'arme. Utilisez une tige fine d'une longueur d'env. 50 cm. Enroulez une bandelette de coton à son extrémité et nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile de silicone.



SHOOT UP





MANEJO SEGURO DE ARMAS

ES

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma como si siempre estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente proyectiles específicos para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo está permitido disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro autorizadas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil.
- Nunca transporte el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte con el arma hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar: nunca dispare sobre superficies lisas y duras, ni al agua.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Antes de transportar el arma o de recibirla de manos de otra persona compruebe siempre que está descargada.
- Asegúrese de poder controlar la dirección hacia la que apunta la boca, aún en caso de tropiezo o de caída del arma.
- Por motivos de seguridad, cuando vaya a disparar póngase siempre gafas protectoras.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y en lugar seguro para evitar que personas no aptas (personas sin formación, niños) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas que:
 - estén perfectamente familiarizadas con el manejo de esta arma
 - hayan cumplido la edad mínima correspondiente fijada por la legislación en materia de armas del país respectivo.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
- Siempre que entregue un arma a otra persona, asegúrese de que está descargada.

REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.

Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | GARANTIA

ES



ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.



AVISO

No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito.

GARANTIA

La empresa UMAREX se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo legalmente fijado a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Entregue el arma a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), con la Ley Federal alemana, la normativa que establece el centro CIP y la experiencia en fabricación de armas de UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Por eso, no asumimos ninguna responsabilidad en el caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente por dicho incumplimiento.

ESPECIFICACIONES

Sistema:	Airsoft con accionamiento eléctrico, disparo semi-automático	Gatillo: Dispositivo visor:	Acción simple punto de mira y visor fijos
Fuente de energía:	4 x pilas micro AAA	Longitud:	216 mm
Calibre:	cal. 6mm	Peso:	258 g
Capacidad del cargador:	16 Schuss	Seguro:	manuell
Energía:	< 0,5 joule	Distancia máxima de peligro:	100 m



DESIGNACION

ES





SEGURO

ES



ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.



Súreté



Podrá disparar con el arma si mantiene presionado el seguro de la empuñadura.



PROBLEMAS



Problemas

Potencia de disparo deficiente
El arma no dispara
Escasa velocidad de disparo

Posibles causas

	Seguro activado	Batería Cargador vacío	Cañón sucio	Temperaturas extremas	Munición errónea	Munición mal cargada	La mira no está bien ajustada	
Potencia de disparo deficiente	●	●	●	●	●	●	●	
El arma no dispara	●	●			●	●		
Escasa velocidad de disparo		●	●	●	●	●		



LLENADO DEL CARGADOR

ES



ATENCIÓN



Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos) de calibre 6 mm.

No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB:

1 Diámetro superior a los 6 mm, 2 Con cortes, 3 Con mitades que no coinciden, 4 Usadas o sucias. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/WALTHER. Para garantizar el buen funcionamiento del magazín, evite que la suciedad o el polvo entren en el mismo.



Extraiga el cargador.



Cargar los BBs.



Introducir el cargador.



INSERTE PILAS

ES



ATENCIÓN

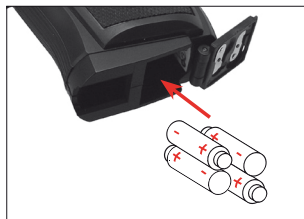
Nota sobre las pilas: No se puede exponer las pilas a un calor excesivo como la radiación solar, fuego o similares. Sólo se puede cargar las pilas recargables. Conforme a la legislación vigente no se puede tirar las pilas usadas a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevarlas gratuitamente a un punto de recogida público para pilas usadas, un centro de ventas o al servicio técnico. Las pilas y baterías usadas contienen un alto porcentaje de sustancias reutilizables, denominado material reciclable. Al ser recuperado en el proceso de reciclaje, y no tirado a la basura, Usted contribuye a la conservación de importantes recursos y a proteger el medio ambiente contra los metales pesados tóxicos. Las pilas que contienen sustancias tóxicas están marcadas con un símbolo consistente en un cubo de basura tachado y el símbolo químico (Cd, Hg o Pb) del metal pesado responsable de su clasificación como pila tóxica. Por favor, infórmese en su municipio de los centros de eliminación respectivos. Las instrucciones para retirar las pilas figuran en el manual del producto.



Relativo a las pilas primarias y secundarias a base de litio: Eliminar sólo las pilas totalmente descargadas. Si la pila no está totalmente descargada deberán tomarse precauciones para asegurarla contra un cortocircuito, p. ej. aislar los electrodos.



Abrir la cubierta de pilas.

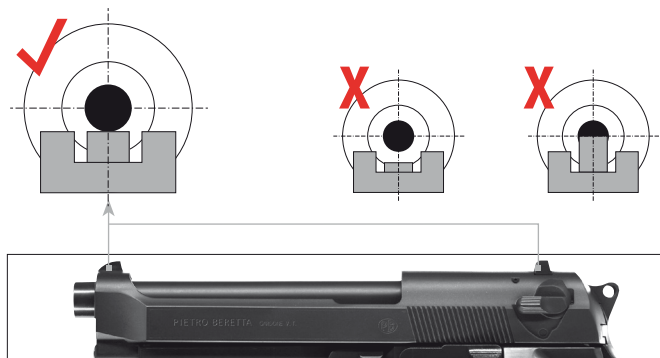


Cambiar nueve pilas 4 x AAA (no se incluye). Seguir polaridad! Cerrar la cubierta de pilas.

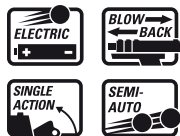


MIRA

ES



DISPARO



Agarre el seguro de la empuñadura.
Accione el gatillo. El cartucho se dispara.
Para seguir disparando tendrá que accionar nuevamente el gatillo.



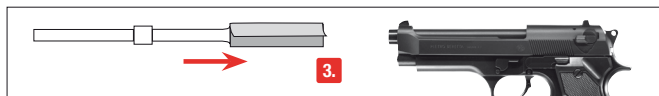
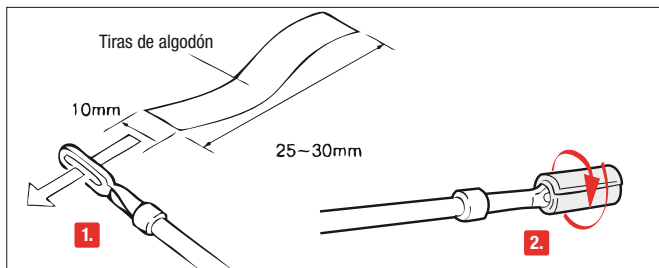
ATENCIÓN

No toque la corredera mientras dispara para evitar daños personales y/o al mecanismo.



ATENCIÓN

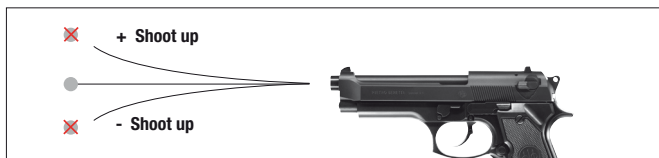
No debe forzar la varilla de limpieza para introducirla dentro del cañón, porque podría dañar el arma. No vierta nunca aceite de silicona directamente dentro del cañón. Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas. Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo armeros/especialistas autorizados o un armero.

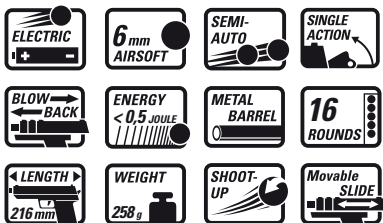


Asegure el arma. Coja una barra estrecha y larga de unos 30 cm. Enrolle un paño de algodón por el extremo, humidézcalo con un poco de aceite para armas y limpie el cañón con ayuda del mismo.



SHOOT UP





UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20

D-59717 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG